

Cash In & Cash Out through POS -Terms and Conditions

Cash In & Cash Out through POS	سحب وإيداع الاموال عبر نقاط البيع
Cash In & Cash Out through any POS service presented by the service provider which is offered to Arab African International Bank debit, credit cards and prepaid cards holders in accordance with these terms and conditions.	يتم تقديم خدمة سحب وإيداع الاموال عبر نقاط الدفع POS المختلفة من مقدمي الخدمة وذلك لحاملي بطاقات البنك العربي الافريقي الدولي للخصم المباشر والائتمانية والبطاقات مسبقة الدفع وفقاً لهذه الشروط والأحكام.
Through this service you can: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Deposit into Debit & prepaid cards ▪ Pay off your credit card dues. 	يمكنك عن طريق هذه الخدمة: <ul style="list-style-type: none"> ▪ الإيداع في بطاقات الخصم المباشر والمدفوعة مقدماً ▪ سداد مديونيات البطاقات الائتمانية.
Maximum daily limit for deposit or withdrawal is 20,000 EGP.	الحد الأقصى اليومي للإيداع او السحب هو ٢٠,٠٠٠ جنيه مصري.
All transactions are with EGP currency only through the local service providers.	تقتصر جميع المعاملات على عملة الجنيه المصري فقط لا غير من خلال مقدمي الخدمة المحليين.
You will receive text messages with each deposit or withdrawal transaction detailing the transaction.	ستصلك رسائل نصية مع كل عملية ايداع او سحب بتفاصيل المعاملة.
In case of transaction rejection from the bank side, you will be informed with the rejection through SMS and the amount will be refunded without any responsibility on the bank side for any consequences arising as a result of transaction rejection. This is done through the same means/method through which the amount was deducted.	في حالة رفض أي حركة من قبل البنك، سيتم ابلاغكم برفض الحركة عن طريق رسالة نصية ورد مبلغ العملية ذلك دون أدنى مسؤولية على البنك في أي تبعات تنشأ نتيجة رفض العملية. ويتم ذلك عن طريق ذات الوسيلة / الطريقة التي تم خصم المبلغ من خلالها.
You can deposit or withdraw through Fawry POSs using the following service codes: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Deposit code: 46688 ▪ Withdrawal code: 46699 For more info about this service, please visit www.aaib.com or call Arab African International Bank Call Center 19555 locally or +20226733107 international. Identity proof must be presented prior performing any withdrawal or deposit transactions. Be sure that you will receive a receipt after every withdrawal or deposit transaction includes transaction details.	يمكنك الايداع او السحب عن طريق ماكينات فوري من خلال اكواد الخدمة التالية: <ul style="list-style-type: none"> ▪ كود خدمة الايداع: 46688 ▪ كود خدمة السحب: 46699 لمزيد من المعلومات حول هذه الخدمة، يرجى زيارة www.aaib.com أو الاتصال بمركز اتصال البنك العربي الافريقي الدولي 19555 محلياً أو +20226733107 دولياً. يجب تقديم مستند اثبات الهوية قبل القيام بأي عملية سحب او ايداع. تأكد من استلام إيصال بعد كل عملية سحب او ايداع يحتوي على تفاصيل المعاملة
You will be requested to enter pin code for every deposit or withdrawal transaction whether its contact or contactless.	سيطلب منك ادخال الرقم السري للبطاقة مع كل عملية سحب او ايداع سواء كانت تلامسية او لا تلامسية.
For any complain about this service please call AAIB Call Center 19555 locally or +20 226733107 internationally or the following complaints e-mail (Complain@aaib.com) or through the complaints box at all AAIB branches.	في حالة وجود أي شكوى حول هذه الخدمة، يرجى الاتصال بمركز اتصال البنك العربي الافريقي الدولي 19555 محلياً أو +20226733107 دولياً او البريد الالكتروني الخاص بالشكاوى Complain@aaib.com أو من خلال صندوق الشكاوى الموجود بكافة فروع البنك
This document is written in Arabic and English and in the event of conflict between the two texts, Arabic shall prevail and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions contained in the document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflicts resolution.	حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين يسري النص المختر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.
AAIB reserves the rights, as its absolute direction, to amend/supplement these terms and conditions at any time with prior notification to the cardholder in any way the bank deems fit. Any such amendments or supplements shall be available on AAIB's website: www.aaib.com .	ويحق للبنك العربي الافريقي الدولي في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق إجراء أي تعديل أو استكمال لهذه الشروط والأحكام بإخطار مسبق للعميل بأي طريقة يراها البنك مناسبة على ان يتم الإفصاح عن هذه التعديلات او الإضافات على موقع البنك www.aaib.com .

Cash In & Cash Out through POS	سحب وايداع الاموال عبر نقاط البيع
<p>These Terms apply along with our Arab African International Bank Credit Card Agreement Terms & Conditions and Tariffs, which can be found on our website www.aaib.com.</p> <p>Bearing in mind that the published prices do not include the commissions of the service provider</p>	<p>تطبق هذه الشروط والاحكام بالإضافة الى الشروط والاحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان او المدينة او المدفوعة مقدما من البنك العربي الافريقي الدولي، وكذلك الرسوم والمصاريف التي يمكنك الاطلاع عليها على موقعنا على الانترنت www.aaib.com مع مراعاة ان الأسعار المعلنة غير شاملة عمولات مزود الخدمة.</p>
<p>We authorize the Bank, final and irrevocable authorization, to inquire, exchange or give any information, as well as disclosing all or some of our data and our transactions, with the Central Bank of Egypt, the banking system, the Banks subsidiary companies, financial institutions and all the entities that the Bank deems necessary and appropriate to provide the required services or to improve the provided service and work exigencies.</p>	<p>نفوض البنك تفويضا نهائيا وغير قابل للإلغاء، بالاستعلام وتبادل أو إعطاء أية معلومات وكذا الكشف عن كل أو بعض بياناتنا ومعاملتنا، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركات التابعة والشقيقة للبنك والمؤسسات المالية وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية والزامية لتقديم الخدمات المطلوبة أو لتحسين الخدمة وما تتطلبه حاجة العمل.</p>
<p>The Bank has the right to cancel and refrain cash in and/ or out through POS in the event that the client or the beneficiary is included in the negative lists.</p>	<p>من حق البنك الغاء وعدم تنفيذ عمليات السحب والاياداع في حالة ادراج أي من العميل او المستفيد في القوائم السلبية.</p>
<p>Security Measures Customer shall be responsible for ensuring the highest levels of security of his/her own communication equipment and the cardholder shall preserve the card, shall not allow any other person to use it and shall not disclose the PIN to anyone. Customer is also responsible to observe and comply with any other security alerts that are posted on the Bank's website www.aaib.com and/or advised through any other channels.</p>	<p>الإجراءات الأمنية يتحمل العميل مسؤولية ضمان أعلى مستويات الأمان لوسائل الدفع ويلتزم حامل البطاقة بالمحافظة عليها وعدم السماح لأي شخص باستخدامها كما يلتزم عدم الإفصاح عن الرقم السري. يجب على العميل الالتزام بالتحذيرات والتنبيهات الأمنية أو تنبيهات محاولات الاحتيال أو غيرها من التحذيرات والتي يتم نشرها على الموقع من وقت لآخر.</p>
<p>These terms and conditions herein shall be without prejudice to the existing card terms and conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit or debit or prepaid cards.</p>	<p>تطبق هذه الشروط والاحكام على كافة البطاقات الصادرة من البنك العربي الافريقي الدولي دون المساس بالشروط والاحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان او بطاقات الخصم المباشر او البطاقات مسبقة الدفع المقدمة من البنك العربي الافريقي الدولي.</p>
<p>The principal card holder hereby explicitly declares accepting full responsibility for all the sums that are debited or credited and any other liability arising or related to the use of the principal or supplementary card.</p>	<p>يقر حامل البطاقة صراحة بقبوله تحمل المسؤولية كاملة عن كامل المبالغ المسحوبة والمودعة من البطاقة وعن أية مسؤولية أخرى ناشئة أو مرتبطة باستخدام البطاقة سواء الاساسية او الاضافية.</p>
<p>The bank shall not be responsible for any rejection of the card by any POS that is not owned by the bank</p>	<p>البنك غير مسؤول كما يجوز لحامل البطاقة الاساسية أو الاضافية الرجوع عليه إذا لم تقبل البطاقة لدى أي نقاط بيع آلية مختلفة.</p>
<p>The Bank shall not be liable, and the cardholder shall not be entitled to the right of resource against it for non-functioning of the ATM or POS machines due to electrical or mechanical failure or any other technical reason.</p>	<p>البنك غير مسؤول كما لا يحق لحامل البطاقة الاساسية أو الاضافية الرجوع عليه فيما يخص أعطال آلت الصرف أو نقاط البيع الناجمة بسبب انقطاع التيار الكهربائي أو الاعطال الميكانيكية أو اي سبب في آخر.</p>
<p>The bank shall not be liable in any of the following instances:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Any failure or error or delay in implementing all or some of customer's instructions for reasons attributed to the customer or beyond the control of the bank. ▪ Unlicensed access by any person to the customer's cell phone or e-mail or obtainment of the customer's username and password by any person; or any fraudulent act. ▪ Any dispute arising out between the customer and any of the Cash In & Cash Out through POS service providers. ▪ Indemnity: regarding any harm resulting from in appropriate of fraudulent use of the services by customer be occurred to a third party or to customer or to the bank. 	<p>البنك غير مسؤول في أي من الحالات الآتية:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ أي إخفاق أو خطأ أو تأخير في تنفيذ كل أو بعض تعليمات العميل لأسباب تنسب إلى العميل أو خارجة عن سيطرة البنك. ▪ أي اختراق يتم لبيانات العميل الخاصة بواسطة آخرين عن طريق استخدام الهاتف المحمول أو البريد الإلكتروني أو اسم المستخدم وكلمة المرور ينتج عنها عمل احتيالي أو انتهاك لخصوصية بيانات العميل. ▪ أي نزاع ينشأ بين العميل وأي الشركات المقدمة لخدمة سحب وايداع الاموال عبر نقاط الدفع POS. ▪ التعويض: البنك غير ملتزم بأية تعويضات فيما يتعلق بأية أضرار ناجمة عن تنفيذ هذه الخدمة سواء من قبل العميل أو من أي أطراف أخرى.